



4ο Φεστιβάλ Μετάφρασης

10 - 12 ΜΑΪΟΥ 2019

16η Διεθνής
Έκθεση Βιβλίου
Θεσσαλονίκης

16th Thessaloniki Book Fair

—
ΔΕΘ-HELEXPO
ΠΕΡΙΠΤΕΡΑ 8 & 15

4ο Φεστιβάλ Μετάφρασης

Το Φεστιβάλ Μετάφρασης, καθιερωμένο πλέον κομμάτι της Διεθνούς Έκθεσης Βιβλίου Θεσσαλονίκης, επιστρέφει για τέταρτη χρονιά με στόχο και φέτος την ανάδειξη της σημασίας των μεταφραστών και την αναγνώριση του ρόλου τους στην προώθηση της λογοτεχνίας και την επικοινωνία μεταξύ των πολιτισμών.

Με τον μεταφραστή πάντα στο προσκήνιο, το πρόγραμμα του φετινού Φεστιβάλ Μετάφρασης, μεταξύ άλλων, εξετάζει την ταυτότητα του μεταφραστή ως συγγραφέα, αλλά και το πώς η μετάφραση μπορεί να επηρεάσει την ίδια τη συγγραφή του λογοτεχνικού έργου. Ταυτόχρονα, μεταφραστές σημαντικών λογοτεχνών όπως των Άμος Οζ και Μάργκαρετ Άτγουντ θα μοιραστούν με το κοινό τις εμπειρίες τους, ενώ θα διερευνηθεί επίσης η «γυναικεία ταυτότητα» στη μετάφραση. Στο πλαίσιο του αφιερώματος της ΔΕΒΘ στις ισπανόφωνες χώρες, θα γίνουν εκδηλώσεις για σπουδαία κεφάλαια της ισπανόφωνης λογοτεχνίας: Μπόρχες, Θερβάντες και Μαγικός Ρεαλισμός. Τέλος, θα διεξαχθούν συζητήσεις για το ελληνικό βιβλίο στο εξωτερικό, για τη μετάφραση σε καταστάσεις κρίσης, καθώς και για τις νέες μεταφράσεις ήδη μεταφρασμένων έργων.

Παράλληλα, καθ' όλη τη διάρκεια της έκθεσης θα πραγματοποιηθούν πιο εξειδικευμένες εκδηλώσεις για το κοινό που ενδιαφέρεται να μάθει περισσότερα μυστικά της μετάφρασης.

Επιμέλεια Φεστιβάλ Μετάφρασης

Αυγή Δαφερέρα

ΠΑΡΑΛΛΗΛΗ ΔΡΑΣΗ ΚΑΘ' ΟΛΗ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ

ΗΜΙΩΡΟΦΟΣ
ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ 15

Πορτρέτα Μεταφραστών

Οι φοιτητές και οι φοιτήτριες του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης συνεχίζουν για 4η συνεχή χρονιά το πρωτοπόρο πρότζεκτ «Πορτρέτα Μεταφραστών» υπό τη διεύθυνση της Ανθής Βηδενμάιερ, μεταφρασεολόγου στο ΑΠΘ. Μεταφράστριες και μεταφραστές μιλούν για το έργο τους, για την τέχνη και την τεχνική της μετάφρασης καθώς και για τη σχέση τους με τους υπόλοιπους παράγοντες στον εκδοτικό χώρο.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΑΠΘ
/ Φεστιβάλ Μετάφρασης

14:00-15:00
ΑΙΘΟΥΣΑ
ΒΑΒΕΛ

ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ 15

ΣΥΖΗΤΗΣΗ

«Το σύμπαν του Μπόρχες μέσα από το βλέμμα των μεταφραστών του»

Ο μεταφραστής του πεζογραφικού έργου του Μπόρχες, Αχιλλέας Κυριακίδης, συνομιλεί με τον μεταφραστή του ποιητικού έργου του, Δημήτρη Καλοκύρη, και μαζί παρουσιάζουν στο κοινό το έργο αυτού του μεγαλοφυούς και τόσο επιδραστικού συγγραφέα.

ΟΜΙΛΗΤΕΣ: Δημήτρης Καλοκύρης, ποιητής, μεταφραστής,

Αχιλλέας Κυριακίδης, συγγραφέας, μεταφραστής.

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ: Λαμπρινή Κουζέλη, δημοσιογράφος

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: Ελληνικό Ίδρυμα Πολιτισμού / Φεστιβάλ Μετάφρασης

15:00-16:00
ΑΙΘΟΥΣΑ
ΒΑΒΕΛ

ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ 15

ΣΥΖΗΤΗΣΗ

«Το ταξίδι της ελληνικής λογοτεχνίας στο εξωτερικό: μια ατζέντισσα διηγείται»

Η Ελληνική Εταιρεία Μεταφρασεολογίας, στην προσπάθειά της να φέρει στο φως τον τρόπο με τον οποίο η λογοτεχνία διασχίζει τα σύνορα της γλώσσας και της χώρας της, παρουσιάζει το έργο των λογοτεχνικών ατζέντηδων. Μία από τις δύο ελληνίδες ατζέντισσες μιλά για τις προκλήσεις αλλά και τις χαρές που επιφυλάσσει η προώθηση της ελληνικής λογοτεχνίας στο εξωτερικό.

ΟΜΙΛΗΤΡΙΕΣ: Ανθή Βηδενμάιερ, μεταφρασεολόγος, ΑΠΘ,

Κατερίνα Φράγκου, λογοτεχνική ατζέντισσα.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: Ελληνική Εταιρεία Μεταφρασεολογίας / Φεστιβάλ Μετάφρασης

16:00-17:00
ΑΙΘΟΥΣΑ
ΒΑΒΕΛ

ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ 15

ΣΥΖΗΤΗΣΗ

«Μαγικός Ρεαλισμός στα ελληνικά: Χουάν Ρούλφο και Γκαμπριέλ Γκαρσία Μάρκες»

Η Έφη Γιαννοπούλου και η Κλαίτη Σωτηριάδου, μεταφράστριες των έργων των δύο σημαντικών λογοτεχνών της Λατινικής Αμερικής, του Χουάν Ρούλφο (πρόδρομος του Μαγικού Ρεαλισμού), και του Γκαμπριέλ Γκαρσία Μάρκες (κύριος εκφραστής του Μαγικού Ρεαλισμού), συζητούν για τη σχέση των δύο πεζογράφων, καθώς και για τις μεταφραστικές προκλήσεις που συνάντησαν.

ΟΜΙΛΗΤΡΙΕΣ: Έφη Γιαννοπούλου, μεταφράστρια, Κλαίτη Σωτηριάδου, μεταφράστρια, συγγραφέας.

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ: Κώστας Αγοραστός, αρχισυντάκτης bookpress.gr

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: Ελληνικό Ίδρυμα Πολιτισμού / Φεστιβάλ Μετάφρασης

14:00-15:00
ΑΙΘΟΥΣΑ
ΒΑΒΕΛ

ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ 15

ΣΥΖΗΤΗΣΗ

«Γιατί (ξ)αναμεταφράζουμε?»

Με αφορμή τις νέες μεταφράσεις κλασικών έργων που κυκλοφορούν συχνά πυκνά στην εκδοτική αγορά, τέσσερις έμπειροι μεταφραστές λογοτεχνίας συζητούν για το πώς και γιατί αναμεταφράζουμε.

ΟΜΙΛΗΤΕΣ: Κωνσταντίνος Παλαιολόγος, μεταφραστής, αναπληρωτής καθηγητής ΑΠΘ, Χίλντα Παπαδημητρίου, μεταφράστρια, συγγραφέας, Βάσια Τζανακάρη, συγγραφέας, μεταφράστρια.

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ: Ευγενία Γραμματικοπούλου, μεταφράστρια, επίκουρη καθηγήτρια ΑΠΘ.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: Πανελλήνια Ένωση Επαγγελματιών Μεταφραστών Πτυχιούχων Ιονίου Πανεπιστημίου / Φεστιβάλ Μετάφρασης

15:00-16:00
ΑΙΘΟΥΣΑ
ΒΑΒΕΛ

ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ 15

Ο Κορτώ μεταφράζει Άιγουντ: υποταγή κι αγάπη

ΟΜΙΛΗΤΗΣ: Αύγουστος Κορτώ, συγγραφέας, μεταφραστής.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: Πανελλήνια Ένωση Μεταφραστών / Φεστιβάλ Μετάφρασης

16:00-17:00
ΑΙΘΟΥΣΑ
ΒΑΒΕΛ

ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ 15

ΣΥΖΗΤΗΣΗ

«Η γυναικεία ταυτότητα στη μεταφρασμένη λογοτεχνία: Βιριτζίνια Γουλφ, Μαργκερίτ Ντιράς, Σίλβια Πλαθ»

Τρεις μεταφράστριες συζητούν για τρεις σημαντικές συγγραφείς και μοιράζονται με το κοινό τις σκέψεις τους για τη μετάφραση της γυναικείας ταυτότητας.

ΟΜΙΛΗΤΡΙΕΣ: Μυρσίνη Γκανά, ποιήτρια, μεταφράστρια, Έφη Κορομηλά, μεταφράστρια, καθηγήτρια και υπεύθυνη του προγράμματος στα Εργαστήρια Λογοτεχνικής Μετάφρασης του Γαλλικού Ινστιτούτου στην Αθήνα, Βάσια Τζανακάρη, συγγραφέας, μεταφράστρια.

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ: Σταυρούλα Παπασπύρου, δημοσιογράφος.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: Ελληνικό Ίδρυμα Πολιτισμού / Φεστιβάλ Μετάφρασης

17:00–18:00
ΝΙΚΟΛΑΣ
ΓΕΡΜΑΝΟΣ
ΑΙΘΟΥΣΑ Β΄
2ος ΟΡΟΦΟΣ
ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ 8

«Χάρτινο Σπίτι ή Τέλεια Ληστεία; Ο υποπιπλισμός ισπανόφωνων σειρών»

ΟΜΙΛΗΤΡΙΕΣ: Σταυρούλα Σοκόλη, διδάκτωρ Μεταφρασεολογίας του Universitat Autònoma de Barcelona και μέλος ΣΕΠ στο πρόγραμμα Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός του ΕΑΠ
ΟΡΓΑΝΩΣΗ: Πανελλήνια Ένωση Μεταφραστών / Φεστιβάλ Μετάφρασης

18:00–20:00
ΝΙΚΟΛΑΣ
ΓΕΡΜΑΝΟΣ
ΑΙΘΟΥΣΑ Β΄
2ος ΟΡΟΦΟΣ
ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ 8

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ

Αστυνομικό Translation Slam (αγγλικά - ελληνικά)

Πέντε χρόνια μετά το πρώτο Translation Slam στην Ελλάδα, το κοινό της 16ης ΔΕΒΘ καλείται να αποκρυπτογραφήσει τον τρόπο σκέψης και να διαλευκάνει το μυστήριο πίσω από τις μεταφραστικές επιλογές δύο έμπειρων μεταφραστριών αστυνομικής λογοτεχνίας. Η Χίλντα Παπαδημητρίου και η Βάσια Τζανακάρη διασταυρώνουν τις πένες τους σε μια ιστορική συνάντηση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δεν απαιτείται καμία μεταφραστική πείρα ούτε και γνώση της αγγλικής γλώσσας από τους συμμετέχοντες.

ΣΥΝΗΘΕΙΣ ΥΠΟΠΤΕΣ: Χίλντα Παπαδημητρίου, μεταφράστρια, συγγραφέας, Βάσια Τζανακάρη συγγραφέας, μεταφράστρια.

ΝΤΕΤΕΚΤΙΒ: Κλεοπάτρα Ελαιοτριβιάρη, μεταφράστρια.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: Πανελλήνια Ένωση Μεταφραστών Πτυχιούχων Ιονίου Πανεπιστημίου / Φεστιβάλ Μετάφρασης

20:30–21:30
ΝΙΚΟΛΑΣ
ΓΕΡΜΑΝΟΣ
ΑΙΘΟΥΣΑ Β΄
2ος ΟΡΟΦΟΣ
ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ 8

ΣΥΖΗΤΗΣΗ

«Ο αόρατος μεταφραστής: Η μετάφραση και η κριτική»

Μπορεί για τους περισσότερους αναγνώστες ξενόγλωσσης λογοτεχνίας να είναι «αόρατος», ένας συντελεστής της έκδοσης σχεδόν δευτερεύων που περνά απαρατήρητος, ο μεταφραστής (η μεταφράστρια) όμως έχει τη δύναμη να αναπλάσει, να απογειώσει, να αλλοιώσει ένα κείμενο, ή ακόμη και να το καταστήσει... αγνώριστο. Συμβαίνει επίσης συχνά σε βιβλιοπαρουσίες ή/και βιβλιοκριτικές, η μετάφραση να μην σχολιάζεται, να μην αποτιμάται καν. Δεν θα ήταν παρά ταύτα ευνόητο ο/η κριτικός, ως έμπειρος αναγνώστης, να εξετάζει και αυτήν την παράμετρο όταν συστήνει ένα μεταφρασμένο βιβλίο; Η παρούσα συζήτηση θα προσπαθήσει να αναδειξει τη σημασία αλλά και τις δυσκολίες αυτού του εγχειρήματος.

ΟΜΙΛΗΤΕΣ: Ευγενία Γραμματικοπούλου, επίκουρη καθηγήτρια Γαλλικής Λογοτεχνίας και Συγκριτικής Γραμματολογίας, μεταφράστρια, Αλεξάνδρα Ρασιδάκη, αναπληρώτρια καθηγήτρια Γερμανικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας, μεταφράστρια, και Κώστας Σπαθαράκης, μεταφραστής και εκδότης (Αντίποδες).

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: Ελληνική Εταιρεία Μεταφρασεολογίας / Φεστιβάλ Μετάφρασης

ΚΥΡΙΑΚΗ
12 ΜΑΪΟΥ 2019

10:00–11:00
ΑΙΘΟΥΣΑ
ΒΑΒΕΛ
ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ 15

ΠΑΝΕΛ

«Μετάφραση και διερμηνεία σε καταστάσεις κρίσης»

Ποιοι είναι οι άνθρωποι που μεταφράζουν σε καταστάσεις που είναι κρίσιμες όχι μόνο για τη ζωή των προσφύγων και μεταναστών αλλά και των ίδιων των μεταφραστών και διερμηνέων; Πώς διαγράφεται το μεταφραστικό τοπίο, ποιες είναι οι ανάγκες και οι προκλήσεις και ποιο είναι το θεσμικό πλαίσιο που διέπει αυτές τις καταστάσεις κρίσης;

ΟΜΙΛΗΤΕΣ: Νικόλαος Ράγκος, Υπουργείο Μεταναστευτικής Πολιτικής, Ανθή Βηδενμιάερ, διερμηνέας, μεταφρασεολόγος ΑΠΘ, Σοφία Τσελέπη, διερμηνέας, νομικός σύμβουλος στη ΜΚΟ Solidarity Now, Αμπντέλ-Νουρ Αλλούς, διερμηνέας.

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ: Σίμος Γραμμενίδης, καθηγητής Μεταφρασεολογίας, ΑΠΘ.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: Ελληνική Εταιρεία Μεταφρασεολογίας

17:00–18:00
ΑΙΘΟΥΣΑ
ΒΑΒΕΛ
ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ 15

ΣΥΖΗΤΗΣΗ

«Ο μεταφραστής ως συγγραφέας και ο συγγραφέας ως μεταφραστής: ο Παναγιώτης Κεχαγιάς, ο Γιάννης Παλαβός και η Μαρία Φακίνου συνομιλούν για τη διπλή τους ταυτότητα»

ΟΜΙΛΗΤΕΣ: Παναγιώτης Κεχαγιάς, συγγραφέας, μεταφραστής, Πάννης Παλαβός, συγγραφέας, μεταφραστής, Μαρία Φακίνου, συγγραφέας, μεταφράστρια.

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ: Ντίνα Σαρακηνού, συγγραφέας, διευθύντρια Literature.gr

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: Ελληνικό Ίδρυμα Πολιτισμού / Φεστιβάλ Μετάφρασης

18:00–19:00
ΑΙΘΟΥΣΑ
ΒΑΒΕΛ
ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ 15

ΠΑΝΕΛ

«Επηρεάζει τη συγγραφική πράξη το ενδεχόμενο μετάφρασης σε μια ξένη γλώσσα;»

Τέσσερις έλληνες πεζογράφοι συζητούν για την εμπειρία τους.

ΟΜΙΛΗΤΕΣ: Αμάντα Μιχαλοπούλου, συγγραφέας, Νίκος Παναγιωτόπουλος, συγγραφέας, Έρση Σωτηροπούλου, συγγραφέας, Χρήστος Χρυσόπουλος, συγγραφέας.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: Ελληνικό Ίδρυμα Πολιτισμού / Φεστιβάλ Μετάφρασης

19:00–20:00
ΑΙΘΟΥΣΑ
ΒΑΒΕΛ
ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ 15

ΣΥΖΗΤΗΣΗ

«Μεταφράζοντας τον Άμος Ος: οι πολλαπλές αποχρώσεις μιας σύνθετης λογοτεχνικής προσωπικότητας»

ΟΜΙΛΗΤΕΣ: Διονύσης Δρόσος, καθηγητής Ηθικής Φιλοσοφίας στο Τμήμα Πολιτικών Επιστημών του ΑΠΘ, Χρυσούλα Παπαδοπούλου, μέλος ΕΕΠ για την εβραϊκή γλώσσα στο Τμήμα Θεολογίας του ΑΠΘ

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: Ελληνικό Ίδρυμα Πολιτισμού / Πρεσβεία του Ισραήλ στην Ελλάδα / Φεστιβάλ Μετάφρασης

ΚΥΡΙΑΚΗ
12 ΜΑΪΟΥ 2019

ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

11:00–12:30
ΝΙΚΟΛΑΣ
ΓΕΡΜΑΝΟΣ
ΑΙΘΟΥΣΑ Β'
2ος ΟΡΟΦΟΣ
ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ 8

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ

«ViceVersa: Ο πολιτισμός δεν είναι μονόδρομος - Το 1ο Ελληνο-γερμανικό Εργαστήριο Μετάφρασης αυτοπαρουσιάζεται»

Στο διάστημα 5-12 Μαΐου 2019 διοργανώθηκε στο Ινστιτούτο Γκαίτε Θεσσαλονίκης το 1ο Ελληνογερμανικό Εργαστήριο Μετάφρασης. 12 μεταφραστές και μεταφράστριες είχαν την ευκαιρία να δουλέψουν μαζί πάνω σε κλασικά και σύγχρονα κείμενα της ελληνικής και γερμανόφωνης λογοτεχνίας, να συζητήσουν πάνω σε θέματα μετάφρασης και να ανταλλάξουν απόψεις γύρω από την επαγγελματική τους κατάσταση. Τώρα παρουσιάζουν τα αποτελέσματα σε μια ανοιχτή συζήτηση.

ΟΜΙΛΗΤΕΣ: Οι συμμετέχοντες στο 1ο Ελληνογερμανικό Εργαστήριο Μετάφρασης Συντονισμός: Μιχαέλα Πρίντσιγκερ & Τέο Βότσος

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: Πρόγραμμα TOLEDO του Γερμανικού Ταμείου Μεταφραστών DÜF σε συνεργασία με το Goethe-Institut Thessaloniki και το Litrix.de / Φεστιβάλ Μετάφρασης

12:30–14:00
ΝΙΚΟΛΑΣ
ΓΕΡΜΑΝΟΣ
ΑΙΘΟΥΣΑ Β'
2ος ΟΡΟΦΟΣ
ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ 8

ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ

«Σεμινάριο μετάφρασης και υποτιπλισμού για εθελοντές και εθελόντριες»

Ένα σεμινάριο που απευθύνεται σε όσους θέλουν να μάθουν περισσότερα για τη μετάφραση και τον υποτιπλισμό διαδικτυακών ομιλιών σε εθελοντική βάση. Θα πραγματοποιήσουμε όλα τα βήματα, από τη δημιουργία λογαριασμού μεταφραστή ως την επιλογή και τη μετάφραση μιας ομιλίας, ενώ θα μάθουμε για τη διαδικασία της αναθεώρησης και της τελικής έγκρισης ως τη δημοσίευσή με αναφορά του ονόματος του μεταφραστή.

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ: Ελένη Τζιζάφα, επίκουρη καθηγήτρια, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: Ελληνική Εταιρεία Μεταφρασεολογίας / Φεστιβάλ Μετάφρασης

14:00–16:00
ΝΙΚΟΛΑΣ
ΓΕΡΜΑΝΟΣ
ΑΙΘΟΥΣΑ Β'
2ος ΟΡΟΦΟΣ
ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ 8

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ

Masterclass Μετάφρασης (ισπανικά - ελληνικά)

Η Μελίνα Παναγιωτίδου, έχοντας πρόσφατα ολοκληρώσει τη μετάφραση του «Δον Κιχότε ντε λα Μάντσα» του Μιγκέλ ντε Θερβάντες (Εστιά), θα μιλήσει το κοινό της ΔΕΒΘ στον πλούτο και τις προκλήσεις του θερβαντικού λόγου και στα εργαλεία μιας μεταφραστικής διαδικασίας που επιχειρεί να μεταφέρει ένα κλασικό έργο στο σήμερα.

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ - ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ: Μελίνα Παναγιωτίδου, μεταφράστρια.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: Πανελλήνια Ένωση Επαγγελματιών Μεταφραστών Πτυχιούχων Ιονίου Πανεπιστημίου / Φεστιβάλ Μετάφρασης



Διεθνής Έκθεση Βιβλίου Θεσσαλονίκης

FAZE DESIGN STUDIO

ΟΡΓΑΝΩΣΗ



Ελληνικό
Ίδρυμα
Πολιτισμού

ΣΥΝΔΙΟΡΓΑΝΩΤΕΣ



ΔΗΜΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Με τη
συνεργασία
των Ελλήνων
Εκδοτών

ΜΕ ΤΗ ΣΤΗΡΙΞΗ



ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΙΔΑ



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Ταμείο
Περιφερειακής Ανάπτυξης

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Ε.Π. Περιφέρειας Κεντρικής Μακεδονίας

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ανάπτυξη - εργασία - αλληλεγγύη